



**St. Mary Immaculate
Catholic Church
& St. Peter Mission
Fifth Sunday of the Ordinary
Time
February 4th, 2024**



St. Mary Immaculate

Mass Schedule:

Saturday Vigil 5:00 pm (English)

Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)

Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Tuesdays 9:00 am (English)

Office Hours—Horas de Oficina

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva—Secretary

Pat McGrath— Finance Comm. Chair

Dixie Gleason —Bookkeeper

Tom Dingwall and Mario Silva

Parish Council Members

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

**Fifth Sunday of the Ordinary Time Feb-
ruary 4th, 2024
Gospel**

On leaving the synagogue

Jesus entered the house of Simon and Andrew with James and John. Simon's mother-in-law lay sick with a fever.

They immediately told him about her.

He approached, grasped her hand, and helped her up.

Then the fever left her and she waited on them.

When it was evening, after sunset,

they brought to him all who were ill or possessed by demons. The whole town was gathered at the door.

He cured many who were sick with various diseases, and he drove out many demons,

not permitting them to speak because they knew him.

Rising very early before dawn, he left

and went off to a deserted place, where he prayed.

Simon and those who were with him pursued him and on finding him said, "Everyone is looking for you."

He told them, "Let us go on to the nearby villages that I may preach there also.

For this purpose have I come."

So he went into their synagogues, preaching and driving out demons throughout the whole of Galilee.

Mk 1:29-39

**Quinto Domingo de Tiempo Ordinario
4 de Febrero de 2024
Evangelio**

En aquel tiempo, al salir Jesús de la sinagoga, fue con Santiago y Juan a casa de Simón y Andrés. La suegra de Simón estaba en cama, con fiebre, y enseguida le avisaron a Jesús. Él se le acercó, y tomándola de la mano, la levantó. En ese momento se le quitó la fiebre y se puso a servirles.

Al atardecer, cuando el sol se ponía, le llevaron a todos los enfermos y poseídos del demonio, y todo el pueblo se apiñó junto a la puerta. Curó a muchos enfermos de diversos males y expulsó a muchos demonios, pero no dejó que los demonios hablaran, porque sabían quién era él.

De madrugada, cuando todavía estaba muy oscuro, Jesús se levantó, salió y se fue a un lugar solitario, donde se puso a orar. Simón y sus compañeros lo fueron a buscar, y al encontrarlo, le dijeron: "Todos te andan buscando". Él les dijo: "Vamos a los pueblos cercanos para predicar también allá el Evangelio, pues para eso he venido". Y recorrió toda Galilea, predicando en las sinagogas y expulsando a los demonios.

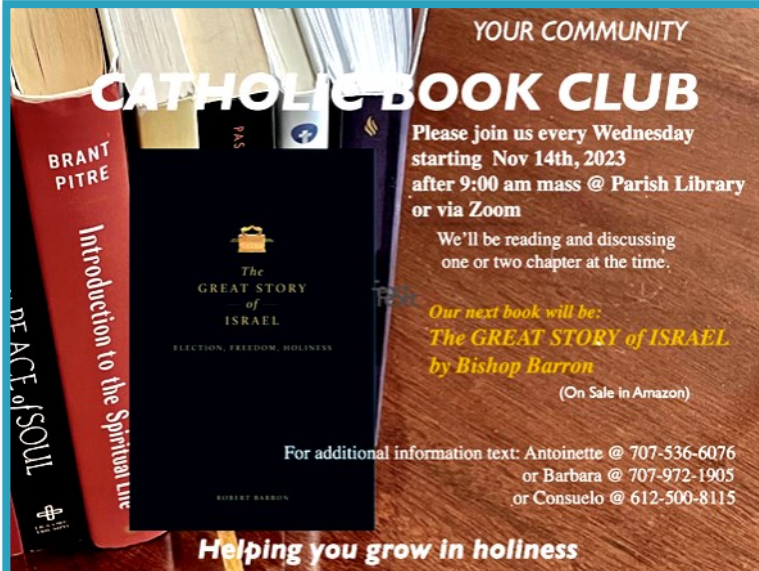
Mc 1, 29-39

Evening Prayer

"When evening approaches and the day is already far spent, evening prayer is celebrated in order that 'we may give thanks for what has been given us, or what we have done well, during the day.' We also recall the redemption through the prayer we send up 'like incense in the Lord's sight,' and in which 'the raising up of our hands' becomes 'an evening sacrifice' (see Ps 141:2). This sacrifice 'may also be interpreted more spiritually as the true evening sacrifice that our Savior the Lord entrusted to the apostles at supper on the evening when he instituted the sacred mysteries of the Church or of the evening sacrifice of the next day, the sacrifice, that is, which, raising his hands, he offered to the Father at the end of the ages for the salvation of the whole world.' Again, in order to fix our hope on the light that knows no setting, 'we pray and make petition for the light to come down on us anew; we implore the coming of Christ who will bring the grace of eternal light.' Finally, at this hour we join with the Churches of the East in calling upon the 'joy-giving light of that holy glory, born of the immortal, heavenly Father, the holy and blessed Jesus Christ; now that we have come to the setting of the sun and have seen the evening star, we sing in praise of God, Father, Son, and Holy Spirit...'" (GILH, no. 39).

Oracion de la noche

"Cuando se acerca la noche y el día ya ha pasado, se celebra la oración vespertina para que 'demostramos gracias por lo que se nos ha dado, o por lo que hemos hecho bien, durante el día'. También recordamos la redención a través de la oración que elevamos «como incienso a los ojos del Señor», y en la que «levantar las manos» se convierte en «sacrificio vespertino» (cf. Sal 141, 2). Este sacrificio "puede interpretarse también más espiritualmente como el verdadero sacrificio vespertino que nuestro Salvador el Señor confió a los apóstoles en la cena de la tarde en que instituyó los sagrados misterios de la Iglesia o del sacrificio vespertino del día siguiente, es decir, el sacrificio que, levantando las manos, ofreció al Padre al final de los siglos para la salvación del mundo entero". De nuevo, para fijar nuestra esperanza en la luz que no conoce ocaso, "oramos y hacemos súplica para que la luz descienda sobre nosotros de nuevo; imploramos la venida de Cristo, que traerá la gracia de la luz eterna". Finalmente, en esta hora nos unimos a las Iglesias de Oriente para invocar la "luz gozosa de esa santa gloria, nacida del Padre inmortal y celestial, el santo y bendito Jesucristo; ahora que hemos llegado a la puesta del sol y hemos visto el lucero de la tarde, cantamos en alabanza a Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo..." (GILH, n° 39).



YOUR COMMUNITY
CATHOLIC BOOK CLUB

Please join us every Wednesday starting Nov 14th, 2023 after 9:00 am mass @ Parish Library or via Zoom

We'll be reading and discussing one or two chapters at the time.

Our next book will be:
The GREAT STORY of ISRAEL
by Bishop Barron
(On Sale in Amazon)

For additional information text: Antoinette @ 707-536-6076 or Barbara @ 707-972-1905 or Consuelo @ 612-500-8115

Helping you grow in holiness

The Knights of Columbus



Due to lack of ticket sales, the February 13 event is canceled.

Debido a que no se vendieron boletos para el evento del 13 de febrero queda cancelado.

Have you considered making a gift to charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.
God Bless you!

Wine and Chocolate Dinner at Glebe Hall St. Peter's Church, Kelseyville

February 10th, 2024 4:30 or 6:30 pm
\$75 per couple / \$40 for a single
Four course meal including

- 1.-Wine and Chocolate
- 2.-Soup or Salad
- 3.-Beef, Scalloped potatoes and vegetables.
- 4.- Dessert



RCIA Class

If you are interested in learning more about the Catholic church, attend our adult class every Thursday from 6:30 -7:30 pm. We wait for you!!!!!!

Clases para Adultos

Si estas interesado en aprender mas acerca de la iglesia Catolica ven a la clase de adultos cada jueves de 6:30 a 7:30 de la noche, Te esperamos!!!!!!

The Pope's Monthly Intentions for 2024

February

For the terminally ill

We pray that those with a terminal illness, and their families, receive the necessary physical and spiritual care and accompaniment.

Intenciones mensuales del Papa para 2024

Febrero

Para los enfermos terminales

Oremos para que las personas con una enfermedad terminal, y sus familias, reciban la atención y el acompañamiento físico y espiritual necesarios.

Ash Wednesday

February Wednesday 14, 2024

9:00 am at St. Peter's

12:00 pm Service at St. Mary's

5:30 pm English at St. Mary's

7:00 pm Spanish at St. Mary's



ROOF PROJECT

We ask that your donations go to St. Mary's Parish with the memo: ROOF PROJECT. Remember, for every dollar donated, God will give you back 100 or 200 percent.

Sincerely,

His brother, Father Eliseo

PROYECTO DEL TEJADO

Les pedimos que sus donaciones sean a St. Mary's Parish con el memo: ROOF PROJECT. Recuerde, por cada dólar donado, Dios le devolverá el 100 o 200 por ciento.

Sinceramente,

Su hermano, el padre Eliseo

Programa de preparación para una Quinceañera

-por Sra. Carmen Chávez-López

-febrero 9 y 10, 2024

-Favor de contactar a Ed Hopfner para

mas información HopfnerE@SFArch.org

Prayers

For all the people who are suffering from a illness, specially for: Kathy Nyssen, Alex, Margaret O'Farrell, Chris Pokorny, Tom Kalk, Daniel Maldonado Ruiz, Arcelia Silva, Itzamara Silva and Miguel Silva.

Oraciones por todos los enfermos.

Baptisms: Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm or Sundays during Mass time @ St Mary Immaculate.

Bautizos: Los sabados a las 12:00 pm o 1:30 pm o domingo durante la misa @ Santa Maria Inmaculada..

Weddings: Saturdays at 12:00 pm or 1:30 pm @ St Mary Immaculate.

Bodas: Los sabados a las 12:00 pm o 1:30 pm @ Santa Maria Inmaculada.

Mass Intentions

Saturday 3rd 5:00 pm

Sunday 4th 10:30 am + John M. Ornellas

Sunday 4th 12:00 pm

St. Peter's

Sunday 4th 9:00 am For the well-being of Ray Sommerfield + Marilyn Sommerfield

Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

Atencion!!!!

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunión pueden comunicarse a la oficina a (707)263-4401



Sunday Collection 01/28/2024

\$ 2,675.00

Thank You Thank You!!!


Próximas Platicas Pre-Bautismales:

Jueves 7 de Marzo de 2024

A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's

Furniture Design Center
UKIAH CA

(707) 463-3500 1205 Airport Park Blvd
FurnitureUkiah.com SofasUkiah@yahoo.com

 **Humanidad**
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos.

Lakeport Dance Center
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake Way
Lakeport, CA 95453
707- 263-5617




Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tam-M.S., CCC-A
Audiologist 30+ years of experience



Hearing Tests
Sleep Plugs, bornini,
30+ years of experience

 **Southern Smiles**
DENTAL PRACTICE
KEITH M. LONG, DDS
HENRY A. LONG JR, DDS
755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

YOUR AD HERE

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie @att.net
707-263-3326




 **Cambria ELAINE Boling**
HOUSEKEEPING SERVICES
Professional, Reliable, Trustworthy
Weekly and Biweekly Schedules
Move In or Move Out Services
Local References Available
1-707-413-9276

Farmers Insurance
Pat Lambert
Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business


plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
1240 S. Main St.
Lakeport, CA



CAMBRIA CARES
PROVIDING EXCELLENT COMPASSIONATE CARE
AFFORDABLE, DEPENDABLE, EXPERIENCED
CAMBRIA ELAINE BOLING
Live Out Hourly Rates: Personal Care, Homemaking, and Companionship
Reliable Transportation and References
707 413 9276



 **24 HOUR HOTLINE**
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373
Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free

 **Knights of Columbus #7611**
Queen of the Lakes
Catholic Men Serving the Church
And the Community.
Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm

 **Westgate Petroleum**
Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants
Claude Brown, Manager
3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt
Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants
Diane Tomkins Plante, CPA
P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor
Tax Individual- Partnership—
Estate- Corporation
707.274-1843 p 707.274.1206 f
Not-For- Profit

Jones Mortuary & Crematory
FD 311 / CR 395
"The only on-site crematory
In the county"
115 S. Main St. Lakeport, CA 95453
www.Jonesmortuarylakeport.com
707-263-5389

J&C Residential and commercial cleaner.
Limpieza residencial y comercial.
jccleaners99@gmail.com
Business license #5082
(707)262-2069



Kelseyville Appliance
Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451
707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR AD HERE

D & P Pools
Middletown & Lakeport
(707) 263-3464
dppools@att.net Lic #500941
David & Paulette Allen Owners

